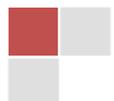


# 2011

Pargas Fjärrvärme Ab  
Paraisten Kaukolämpö Oy

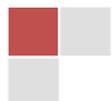


**VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2011** (s. 1-28)  
**TOIMINTAKERTOMUS 2011** (s. 29-45)



## INNEHÅLL

1. ÖVERSIKT .....	2
1.1 NYCKELTAL .....	4
1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION.....	5
1.5 BOLAGSSTÄMMA .....	6
2. VERKSAMHET .....	6
2.1 EKONOMI.....	7
2.1.1 Balansbok .....	8
2.1.2 Revisionsberättelse .....	18
2.2 AVGIFTER .....	19
2.2.1 Energiavgift för utnyttjad värmeenergi 2011 .....	19
2.2.2 Grundavgift 2011.....	19
2.2.3 Anslutningsavgift 2011 .....	20
2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET.....	22
2.4 INVESTERINGAR .....	22
2.5 PRODUKTION.....	23
2.6 MILJÖASPEKTER.....	25
2.7 UTSLÄPP .....	25
2.8 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER.....	25
2.9 VERKSAMHETSRISKER OCH RISKHANTERING .....	26



## PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

### VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR ÅR 2011

#### 1. ÖVERSIKT

Det gångna året 2011 var det 29:e verksamhetsåret för Pargas Fjärrvärme Ab. Utmaningarna med biovärmecentralen i Lövnäs fortsatte under vintern 2011, men situationen förbättrades en hel del på hösten jämfört med förra säsongen då större garanti- och förändringsarbeten hade utförts under sommaren 2011. Tf stadsingenjör Manne Carla har fungerat som bolagets vd under 2011.

Den totala värmeproduktionen under 2011 blev 43.864 MWh. Biovärmeverkets andel av den totala energiproduktionen steg till 18.172 MWh (41.4%) och processvärmens andel blev 23.022 MWh (52.5%), fördelat på Nordkalk 17.621 MWh och Finnsementti 5.401 MWh. Värmemängden producerad med tung brännolja blev enbart 2.670 MWh (6.1%) vilket kan anses som mycket låg med tanke på de tekniska utmaningar som Lövnäs biovärmecentral hade under driftperioden. Processvärmens från industrin nådde igen upp till normala produktionsmängder, dvs över hälften av det totala energibehovet för bolaget kunde täckas med spillvärme från industrin..

Priset på olja fortsatte att stiga kraftigt under år 2011. Priset på tung brännolja varierade mellan 820 €/ton (2/2011, mvs 23%) och 914 €/ton (12/2011, mvs 23%). Förändringarna i oljepriset påverkade inte konsumentpriserna nämnvärt tack vare den låga andelen värme producerad med olja.

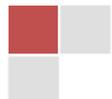
Fem stycken nya anslutningsavtal gjordes under året. Två av de nya anslutningarna ligger på detaljplanerade områden och två av anslutningarna gjordes till Paramet Ab:s utrymmen. Den femte nya anslutningen var till Yrkesinstitutet Livia (Fiskeriskolan) som anslöts i början av juni. Fjärrvärmeröret nedsänktes i Hessundet den 30. maj av KVL-Tekniikka.



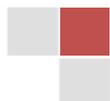
Bolagets värmepris har hållit sig konkurrenskraftigt. En prisjustering på 8% trädde ikraft 01.05.2011. Det nya priset var 49,95eur/MWh (mvs 0%) och 61,44 eur/MWh (mvs 23%). Jämfört med övriga fjärrvärmebolag i regionen hade Pargas Fjärrvärme det nästlägsta priset. Lägsta priset i jämförelsen hade Letala (Laitila) med 57,58 eur/MWh (mvs 23%) och dyrast var St Karins med 84,93 eur/MWh (mvs 23%). Jämförelsen baserade sig på gällande prissättning i september 2011.



*Svetsning av fjärrvärmerör kräver stor yrkesskicklighet.*



<b>1.1 NYCKELTAL</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Omsättning, Eur	2.367.922	2.180.648
Rörelsevinst, Eur	181.284	230.540
% av omsättningen	7,7	10,6
Räkenskapsperiodens vinst, Eur	104.081	- 18.776
% av omsättningen	4,4	- 0,9
Antal anslutna fastigheter	162	167
Fjärrvärmenätets längd, m	26.944	27.761
Avtalad anslutningseffekt (max), MW	19,9	21,5
Installerad fjärrvärmekapacitet (totalt), MW	30	30
Biovärme i Lövnäs	8	8
Processvärme (Nordkalk, Finncement)	6	6
Oljepannor (Kalkstranden)	10	10
Oljepannor (Tennby)	6	6
Producerad energi (totalt), MWh	48.102	43.864
Processvärme (totalt)	20.157 (41,9%)	23.022 (52,5%)
Processvärme Nordkalk	17.280	17.621
Processvärme Finncement	2.877	5.401
Biovärme Lövnäs	7.165 (14,9%)	18.172 (41,4%)
Olja (totalt)	20.780 (43,2%)	2.670 (6,1%)
Olja Kalkstranden	20.008	2.670
Olja Tennby	772	0
Fakturerad energi (totalt), MWh	41.891	36.218
% av producerad energi	87,1	82,6
Energiavgift i slutet av perioden (inkl. mvs), Eur/MWh	57,50	61,44



## 1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att anskaffa, producera och sälja värmeenergi
- att i Pargas bygga och äga ändamålsenliga energiverk och ledningsnät för värmeleverans
- att ombesörja distribution av fjärrvärme enligt gjorda avtal

## 1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att säkert, konkurrenskraftigt och miljövänligt leverera värmeenergi till bolagets kunder
- att vara beredd att förse Pargas centrum med fjärrvärme även för kommande nybyggen
- att expandera då detta är ekonomiskt eller miljömässigt motiverat
- att bedriva lönsam verksamhet, vilket bl.a. innebär att bolaget
  - utbetalar högst 50 % av respektive års resultat som dividend
  - med sitt driftsbidrag klarar av investeringar med hög självfinansieringsgrad

## 1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION

Bolagsstämman 2010 valde följande personer till bolagets styrelse:

### Medlemmar

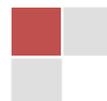
Christel Sonntag, ordf.  
Markku Järvinen, vice ordf.  
Kurt Lundqvist  
Stig Engman  
Inger Karlsson

### Ersättare

Birgit Karlsson  
Erik Nordenswan  
Tom Norrby  
Nils Hermansson  
Mariella Ramstedt

DI Manne Carla har fungerat som fjärrvärmebolagets verkställande direktör under verksamhetsåret 2011. DI Mika Laaksonen har varit driftschef och övriga driftstjänster köptes av Västabolands stad och av privata företagare. Bokföringsuppgifterna utfördes av Pretax Oy som även har uppgjort bokslutet.

Revisorerna är Oy Audiator Ab, Tove Lindström-Koli OFR, GRM och PriceWaterhouse-Coopers Oy, Johan Kronberg CGR.



## 1.5 BOLAGSSTÄMMA

Under verksamhetsåret hölls ordinarie bolagsstämma 27.04.2011. Då godkändes styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut för år 2010 i enlighet med revisorernas tillstyrkande. Bolagsstämman beslöt att inte utbetala dividend för verksamhetsåret 2010 på grund av bolagets utmanande kassaläge.

Bolagets aktiekapital var 84 093,96 € per 31.12.2011. Västabolands stad ägde bolagets samtliga 500 aktier.

## 2. VERKSAMHET

Bolaget inledde sin verksamhet år 1983 och sålunda var år 2011 bolagets 29:e verksamhetsår.

Pargas Fjärrvärme Ab har under året uppdaterat sina internetsidor, [www.pargasfjarrvarme.fi](http://www.pargasfjarrvarme.fi), som bl.a. skall fungera som informationskanal till kunderna. Kunderna kan nå bolaget via e-post adressen [fjarrvarme@pargas.fi](mailto:fjarrvarme@pargas.fi)

The screenshot shows the website for Pargas Fjärrvärme Ab. The header features the company logo and navigation links for 'Hemsida' and 'Suomeksi'. The main content area is titled 'Välkommen till Pargas Fjärrvärme Ab' and includes a welcome message, a section for 'ALLMÄN INFORMATION' about the new bioenergy central in Lövnäs, and contact information for biobriquet suppliers. A sidebar on the left contains a menu with items like 'Fjärrvärmens i siffror', 'Meddelanden', 'Styrelse', 'Tariffer', 'Avtalsvillkor', 'Kontaktuppgifter', and 'Verksamhetsberättelser'. Below the menu is a 'SENASTE MEDDELANDEN' section with two entries dated 27-4-2012 and 8-3-2012. The footer contains the copyright notice: 'Copyright © 2011 Pargas Fjärrvärme Ab, Strandvägen 28, 21600 Pargas - Template by CSS Templates'.

Totalt 167 st. fastigheter var anslutna till fjärrvärmenätet 31.12.2011. Det totala avtalsflödet var 371,2 m<sup>3</sup>/h ( ökning med 28,5 m<sup>3</sup>/h ) , vilket med en beräknad nerkylning på 50 grader ger en total anslutningseffekt för de fastigheter som är anslutna till fjärrvärmebolagets nätverk på sammanlagt max. 21,5 MW (2010 19,9 MW).

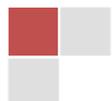
Enligt bolagets styrelses beslut hösten 2010 övergick man till fjärravläsning av kundernas energimätare. Utrustning blev installerad under våren och sommaren 2011 och systemet togs i bruk under sensommaren.

Styrelsen sammanträdde 9 gånger under året. Som löner utbetalades 50.142 € varav 4.720 € utgjordes av styrelsens arvoden. Lönekostnaderna var 126% högre än föregående år, vilket främst berodde på igångkörningen av biovärmecentralen i Lövnäs. Lönekostnaderna beräknas återgå till normal nivå under verksamhetsåret 2012.

## 2.1 EKONOMI

Omsättningen för året var 2.180.648 €. Bolagets ekonomiska resultat och ställning framgår av den efterföljande resultat- och balansräkningen.

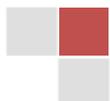
Resultatet var 18.776€ negativt. Trots det negativa resultatet föreslår styrelsen att bolagsstämman beslutar utbetala 100,00 €/aktie, sammanlagt 50 000 €, i utdelning för år 2011 i enlighet med de fastställda målen för avkastning på insatt kapital för huvudägaren.



## 2.1.1 Balansbok

# **PARGAS FJÄRRVÄRME AB PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**

**Balansbok 31.12.2011**



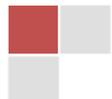
**Bokslut för räkenskapsperioden 01.01.2011 - 31.12.2011**

Sid nr

Verksamhetsberättelse	
Resultaträkning	2.1 - 1
Balansräkning	1.1 - 2
Noter till balansräkningen	3.1 - 4
Underskrifter och revisionsanteckning	4.1 - 2

Balansboken skall förvaras minst 10 år efter räkenskapsperiodens utgång (BFL 2:10).  
Räkenskapsperiodens verifikationer bör förvaras minst 6 år efter utgången av det år under vilket räkenskapsperioden gått till ända.

Bokslutet uppgjordes av:  
Barbro Lindroos, EBR



**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**  
**PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**STRANDVÄGEN 28**  
**21600 PARGAS**  
**FO-nummer 0508383-7**

## BALANSRÄKNING

Sida 1.1

Valuta EUR 31.12.2011 31.12.2010

**A K T I V A****BESTÅENDE AKTIVA**

## Materiella tillgångar

Mark- och vattenområden

Hysesrättigheter

11 721,31

11 721,31

Byggnader och konstruktioner

Egna

1 138 850,91

3 166,08

Maskiner och inventarier

1 865 923,95

131 880,52

Övriga materiella tillgångar

2 222 890,81

1 748 235,21

Förskotts- och pågående nyanläggningar

0,00

3 409 271,34

5 239 386,98

5 304 274,46

## Investeringar

Övriga aktier och andelar

269,10

269,10

269,10

269,10

5 239 656,08

5 304 543,56

**RÖRLIGA AKTIVA**

## Omsättningstillgångar

Material och förnödenheter

85 494,90

70 150,72

85 494,90

70 150,72

## Fordringar

## Kortfristiga

Kundfordringar

312 967,70

146 707,88

Fordringar hos företag inom samma koncern

61 372,33

21 576,80

Övriga fordringar

0,00

67 954,34

Resultatregleringar

3 961,02

784 231,00

378 301,05

1 020 470,02

Kassa och bank

370 136,86

137 147,37

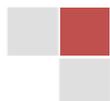
833 932,81

1 227 768,11

**AKTIVA SAMMANLAGT**

6 073 588,89

6 532 311,67

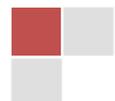


**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**  
**PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**STRANDVÄGEN 28**  
**21600 PARGAS**  
**FO-nummer 0508383-7**

## BALANSRÄKNING

Sida 1.2

Valuta EUR	31.12.2011	31.12.2010
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Aktiekapital		
Aktiekapital	84 093,96	84 093,96
	<u>84 093,96</u>	<u>84 093,96</u>
Övriga fonder		
Fonder enligt bolagsordningen	646 974,51	646 974,51
	<u>646 974,51</u>	<u>646 974,51</u>
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkensk.per.	1 306 485,70	1 119 843,67
Räkenkapsperiodens vinst (förlust)	-18 776,14	104 081,16
	<u>2 018 778,03</u>	<u>1 954 993,30</u>
<b>ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>		
Avskrivningsdifferens	189 028,06	35 726,09
	<u>189 028,06</u>	<u>35 726,09</u>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Långfristiga		
Skulder till kreditinstitut	3 284 236,00	3 319 152,00
	<u>3 284 236,00</u>	<u>3 319 152,00</u>
Kortfristiga		
Skulder till kreditinstitut	375 340,00	340 424,00
Skulder till leverantörer	99 734,31	391 451,88
Övriga skulder	70 132,26	3 210,03
Resultatregleringar	36 340,23	487 354,37
	<u>581 546,80</u>	<u>1 222 440,28</u>
	<u>3 865 782,80</u>	<u>4 541 592,28</u>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>6 073 588,89</b>	<b>6 532 311,67</b>



**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**  
**PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**STRANDVÄGEN 28**  
**21600 PARGAS**  
**FO-nummer 0508383-7**

## RESULTATRÄKNING

Sida 2.1

Valuta EUR	01.01.2011 - 31.12.2011	01.01.2010 - 31.12.2010
<b>O M S Ä T T N I N G</b>	2 180 648,33	2 367 922,39
Övriga rörelseintäkter	57 028,63	37 077,50
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-1 171 430,53	-1 648 906,74
Ökning (+) eller minskning (-) av lager	15 344,18	16 231,12
Köpta tjänster	-9 387,25	-8 564,19
	-1 165 473,60	-1 641 239,81
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-50 142,81	-28 265,82
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-8 179,74	-3 672,12
Övriga lönebikostnader	-1 645,02	-613,54
	-59 967,57	-32 551,48
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-581 836,03	-309 466,95
	-581 836,03	-309 466,95
Övriga rörelsekostnader	-199 859,75	-240 457,69
<b>R Ö R E L S E V I N S T ( - F Ö R L U S T )</b>	230 540,01	181 283,96
Finansiella intäkter och kostnader		
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från övriga	6 427,64	8 326,71
Räntekostn. och övriga finans. kostnader		
Till företag inom samma koncern	-3 719,97	0,00
Till övriga	-76 286,20	-62 010,60
	-73 578,53	-53 683,89
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE EXTRAORD. POSTER</b>	156 961,48	127 600,07
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE BOKSLUTSDIS. OCH SKATTER</b>	156 961,48	127 600,07
Bokslutdispositioner		
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	-153 301,97	13 087,12
	-153 301,97	13 087,12
Inkomstskatter		
Skatt under räkenskapsperioden	-22 435,65	-36 606,03
	-22 435,65	-36 606,03
<b>RÄKENSK.PERIODENS VINST (FÖRLUST)</b>	-18 776,14	104 081,16

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2011**

**NOTER SOM GÄLLER UPPGÖRANDE AV BOKSLUT**

**Värderingsprinciper och -metoder samt periodiseringsprinciper och -metoder**

**Värdering av anläggningstillgångar**

Anläggningstillgångarna har värderats enligt deras förändeliga anskaffningsutgift. Företagets gängse anläggningstillgångar avskrivs enligt en på förhand uppgjord plan. Avskrivningsplanen grundar sig på erfarenhet. Som avskrivning bokförs skillnaden mellan anskaffningsutgiften och restvärdet enligt uppskattad ekonomisk livslängd.

**Grunderna för avskrivning enligt plan och ändringar i dem**

Förnödenhet	Uppskattad användningstid år	Avskrivnings procent	Avskrivnings metod
Byggnader	20		lineär avskr.
Konstruktioner		20 %	avskr. på utgiftsrest
Maskiner och utrustning	10-15		lineär avskr.
Övrig utrustning		25 %	avskr. på utgiftsrest
Övriga materiella tillgångar	12-30		lineär avskr.

De planenliga avskrivningarna på maskiner och utrustning har ändrats från 10 års lineär avskrivning till 15 års lineär avskrivning. De planenliga avskrivningarna på övriga materiella tillgångar har ändrats från 12 års lineär avskrivning till 30 års lineär avskrivning.

**Värderingar av omsättningstillgångar**

Omsättningstillgångarna upptas i enlighet med fifo-principen till anskaffningspriset eller till det sannolika försäljningspriset, ifall det senare är lägre.

**NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN**

**Revisorns arvoden**

	31.12.2011	31.12.2010
PricewaterhouseCoopers Oy Revisionarvoden	1 530,00	900,00
Audiator Ab Revisionarvoden	850,00	846,25
<b>Totalt</b>	<b>2 380,00</b>	<b>1 746,25</b>

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2011**

<b>Bokslutsdispositioner</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
Differens mellan avskrivningar enligt plan och skattemässiga avskrivningar	-153 301,97	13 087,12
	<u>-153 301,97</u>	<u>13 087,12</u>

**NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN**

**BESTÅENDE AKTIVA**

<b>Bestående aktiva</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
<b>Anläggningstillgångar</b>		
Konstruktioner		
Anskaffningsutgift 1.1.	3 166,08	3 957,60
Periodens avskrivning	-633,24	-791,52
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<u>2 532,84</u>	<u>3 166,08</u>
Byggnader		
Anskaffningsutgift 1.1.		
Ökning 1.1-31.12	1 196 124,29	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	1 196 124,29	0,00
Periodens avskrivning	-59 806,22	0,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<u>1 136 318,07</u>	<u>0,00</u>
Maskiner och inventarier		
Anskaffningsutgift 1.1.	1 268 231,15	1 272 101,15
Ökning 1.1-31.12	1 966 448,26	0,00
Anskaffningsutgift 31.12	3 234 679,41	1 277 261,15
Akkumulerade avskrivningar	-1 136 350,63	-1 095 082,05
Periodens avskrivning	-232 404,83	-45 138,58
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<u>1 865 923,95</u>	<u>131 880,52</u>
Akkumulerad avskrivning mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan 1.1.	35 726,09	48 813,21
Ökning 1.1-31.12	153 301,97	0,00
Minskning 1.1-31.12	0,00	-13 087,12
<b>Kumulativ differens mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan</b>	<u>189 028,06</u>	<u>35 726,09</u>
Övriga materiella tillgångar		
Anskaffningsutgift 1.1	4 439 118,58	4 195 797,13
Ökning 1.1-31.12	763 647,34	243 321,45
Anskaffningsutgift 31.12	5 202 765,92	4 439 118,58
Akkumulerade avskrivningar 1.1	-2 690 883,37	-2 427 346,52
Periodens avskrivning	-288 991,74	-263 536,85
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<u>2 222 890,81</u>	<u>1 748 235,21</u>
Förskottsbetalningar och pågående anskaffningar		
Anskaffningsutgift 1.1.	3 409 271,34	1 000 606,53
Ökning 1.1-31.12	608 700,55	2 920 553,81
Minskning 1.1-31.12	-4 017 971,89	-511 889,00
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<u>0,00</u>	<u>3 409 271,34</u>

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET 31.12.2011**

**NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS PASSIVA**

**Specifikation av eget kapital:**

	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
Aktiekapital vid periodens början	84 093,96	84 093,96
<b>Aktiekapital vid perioden utgång</b>	<b>84 093,96</b>	<b>84 093,96</b>
<b>Bundet eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>84 093,96</b>	<b>84 093,96</b>
Fonder enligt bolagsordningen vid periodens början	646 974,51	646 974,51
<b>Fonder enligt bolagsordningen vid periodens utgång</b>	<b>646 974,51</b>	<b>646 974,51</b>
Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder	1 119 843,67	886 553,88
Föregående räkenskapsperiodens vinst/förlust	104 081,16	283 289,79
Dividendutdelning	0,00	-50 000,00
Korrigerig av fel under föregående räkenskapsperiod	82 560,87	0,00
<b>Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder</b>	<b>1 306 485,70</b>	<b>1 119 843,67</b>
<b>Räkenskapsperiodens vinst/förlust</b>	<b>-18 776,14</b>	<b>104 081,16</b>
<b>Fritt eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>1 934 684,07</b>	<b>1 870 899,34</b>
<b>Eget kapital totalt</b>	<b>2 018 778,03</b>	<b>1 954 993,30</b>

**Uträkning av de utdelningsbara medlen**

	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
Vinst/förlust från tidigare räkenskapsperioder	1 306 485,70	1 119 843,67
Räkenskapsperiodens resultat (vinst+/förlust-)+	-18 776,14	104 081,16
<b>Utdelningsbara medel totalt</b>	<b>1 287 709,56</b>	<b>1 223 924,83</b>

**Akkumulerade bokslutsdispositioner**

De ackumulerade bokslutsdispositionerna i bolaget består av de ackumulerade avskrivningsdifferenserna.

**Långfristigt främmande kapital som förfaller senare än efter fem år**

<b>Balanspostens namn</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
Skulder till kreditinstitut	1 617 032,00	1 957 456,00
	<u>1 617 032,00</u>	<u>1 957 456,00</u>

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2011**

**Ansvarsförbindelser som hänför sig till leasinghyresavtal och som inte upptagits i balansräkningen**

	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
Förfaller till betalning under nästa räkenskapsperiod	6 540,00	6 540,00
Förfaller till betalning senare	1 108,00	7 648,00
<b>Totalt</b>	<b>7 648,00</b>	<b>14 188,00</b>

Leasingavtalet för fordonet är uppgjort på 3 år och innehåller inga inlösningsklausuler.

**NOTER TILL VERKSAMHETSBERÄTTELSEN**

**Uppdelning av bolagets aktiekapital enligt aktieslag**

	<b>31.12.2011</b>		<b>31.12.2010</b>	
	<b>Antal</b>	<b>eur</b>	<b>Antal</b>	<b>eur</b>
En serie	500	84 093,96	500	84 093,96



**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**BOKSLUTETS 31.12.2011    UNDERSKRIFTER**

**DATERING OCH UNDERSKRIFTER**

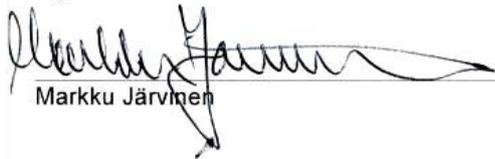
Pargas 9.2.2012

  
Christel Sonntag, ordf.

  
Kurt Lundqvist

  
Inger Karlsson

  
Stig Engman

  
Markku Järvinen

  
Manne Carla, VD

**REVISIONSANTECKNING**

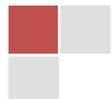
Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Datering och underskrifter

Pargas 18.4. 2012

Oy Auditor Ab  
  
Tove Lindström-Koli  
OFR, GRM

PricewaterhouseCoopers Oy  
  
Johan Krohberg  
CGR



## 2.1.2 Revisionsberättelse

### REVISIONSBERÄTTELSE

#### Till Pargas Fjärrvärme Ab:s bolagsstämma

Vi har reviderat Pargas Fjärrvärme Ab:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1.2011–31.12.2011. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

#### Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är lagenlig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

#### Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att uttala oss om bokslutet på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisions sed i Finland. God revisions sed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till en handling eller försummelse som kan medföra skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet. Valet av granskningsåtgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättandet av ett bokslut som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningsåtgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i företagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.

#### Utlåtande

Enligt vår mening ger bokslutet riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland gällande bestämmelser om upprättande av bokslut.

Pargas den 18.4.2012

PricewaterhouseCoopers Oy

  
Johan Kronberg  
CGR

Oy Auditor Ab

  
Tove Lindström-Koli  
GRM, OFR

## 2.2 AVGIFTER

Nedanstående avgifter var gällande under 2011. Pargas Fjärrvärme Ab förnyade 01.01.2011 sina värmetariffer samt avtalsvillkoren i enlighet med Finsk Energiindustri rf:s rekommendationer (T1/2010). De nya tarifferna har meddelats kunderna i november 2010 och finns även till påseende på Pargas Fjärrvärme Ab:s internetsidor.

### 2.2.1 Energiavgift för utnyttjad värmeenergi 2011

Energiavgiften bestäms på basis av kostnadsstrukturen för Pargas Fjärrvärme Ab, priserna på förbrukat bränsle och de uppskattade årliga användningsandelarna av olika bränsleformer.

Energiavgiften justerades den 01.05.2011 med 8% till 61,44 eur/MWh (inkl mvs 23%)

**1.1.2011:** 46,25 €/MWh + mvs 23 % = 56,89 €/MWh

**1.5.2011:** 49,95 €/MWh + mvs 23% = 61,44 €/MWh

Justeringen av priserna görs enligt behov, en till två gånger om året, beroende på marknadsläget för biobränslen samt tung brännolja.

På energiavgiften tilläggs gällande mervärdeskatt.

### 2.2.2 Grundavgift 2011

Grundavgiftens storlek (utan moms) var beroende av det avtalade vattenflödet V (m<sup>3</sup>/h) enligt följande:

#### Avtalat vattenflöde

V = 0,00 - 0,50 m<sup>3</sup>/h

V = 0,51 - 1,50 ”

V = 1,51 - 4,00 ”

V = 4,01 - 10,00 ”

V > 10,01 ”

#### Grundavgift (mvs 0 %):

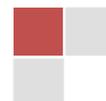
k x k<sup>2</sup> x ( 51 + 976 x V) €/ a, V<sub>min</sub> = 0,20 m<sup>3</sup>/h

k x k<sup>2</sup> x ( 85 + 909 x V) €/ a

k x k<sup>2</sup> x ( 589 + 572 x V) €/ a

k x k<sup>2</sup> x ( 993 + 471 x V) €/ a

k x k<sup>2</sup> x (3.684 + 202 x V) €/ a



Tariffkoefficient: **k = 1,60** (fr.o.m. 1.1.2011)

Koefficienten **k2 = 1,00** (normalt värde)

Grundavgiftens **k**-koefficient fastställs av Pargas Fjärrvärme Ab på basen av nätverkets investeringskostnader samt bolagets inkomststruktur.

*Tariffkoefficienten **k** binds till levnadskostnadsindex, och korrigeras årsvis (1.1), enligt senast publicerade värde. För tariffkoefficientens värde 1.1.2011 gäller levnadskostnadsindex 09/2010 = 1757 (10/1951 = 100).*

**k2**-koefficienten bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab individuellt för fastigheterna.

På grundavgiften tilläggs gällande mervärdeskatt.

### 2.2.3 Anslutningsavgift 2011

Anslutningsavgiften var beroende det avtalade vattenflödet  $V$  (m<sup>3</sup>/h) enligt följande:

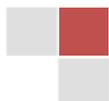
Anslutningsavgiftens storlek bestäms enligt nedanstående tariff, på basen av det avtalade vattenflödet.

<u>Avtalat vattenflöde</u>	<u>Anslutningsavgift (mvs 0 %)</u>
$V = 0,00 - 0,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (875 + 4.373 \times V) \text{ €}, V_{\min} = 0,20 \text{ m}^3/\text{h}$
$V = 0,51 - 1,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (1.094 + 3.936 \times V) \text{ €}$
$V = 1,51 - 4,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (2.406 + 3.062 \times V) \text{ €}$
$V = 4,01 - 10,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (5.904 + 2.187 \times V) \text{ €}$
$V > 10,01 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (14.650 + 1.312 \times V) \text{ €}$

Tariffkoefficientens värde: **k= 1,30** (fr.o.m. 1.1.2011)

Koefficient **N = 1,00** (normalt värde)

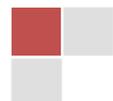
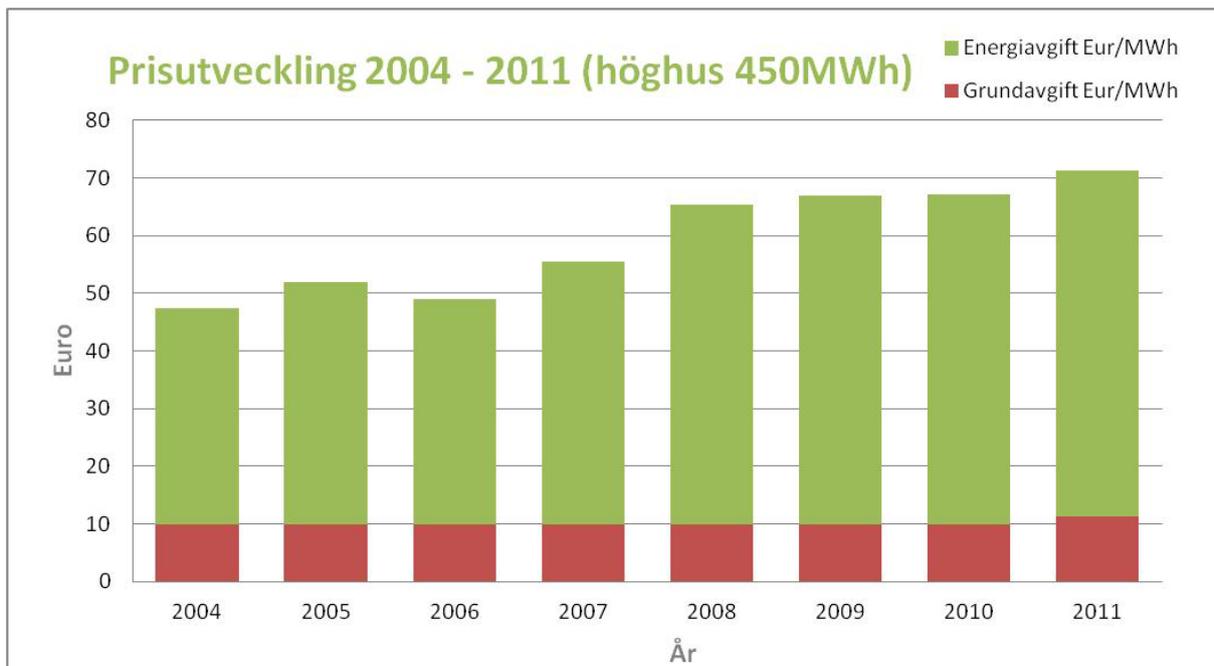
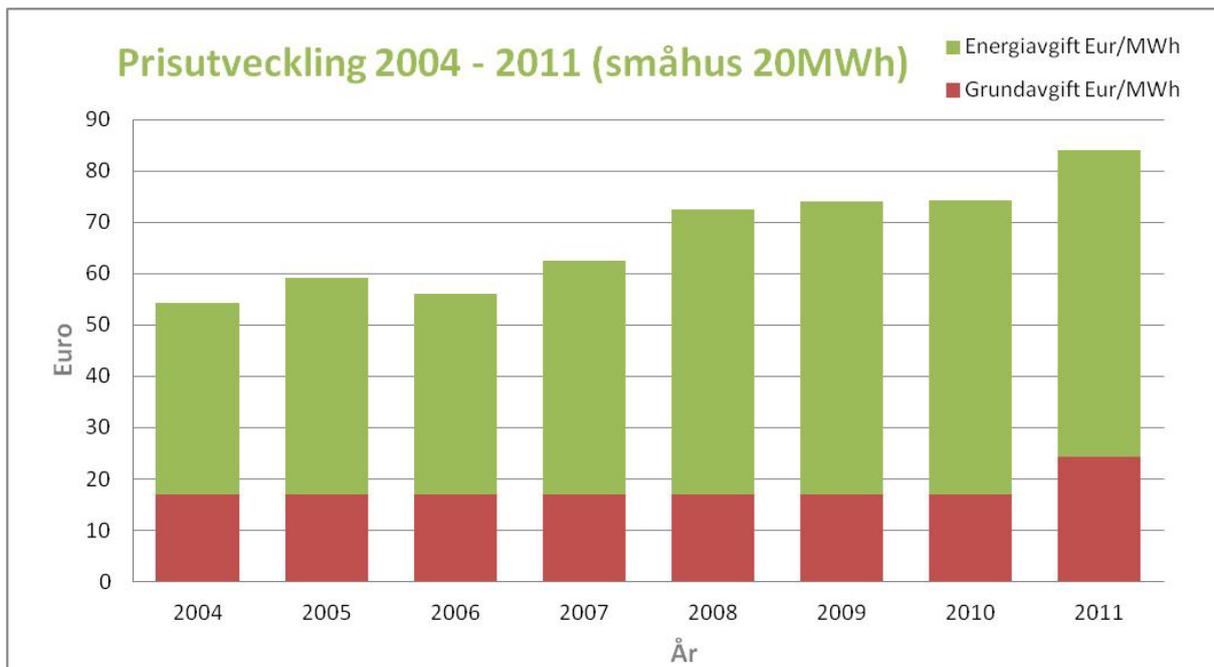
Anslutningsavgiften innefattar byggandet av upp till 20 meter anslutningsledning. Överstigande del höjer anslutningsavgiften enligt verkliga byggkostnader, vilket faktureras separat.



Anslutningstariffens k-koefficient bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab på basen av nätverkets investeringskostnader samt bolagets inkomststruktur.

N-koefficienten bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab individuellt för fastigheterna.

På anslutningsavgiften tillägs gällande mervärdeskatt.



## 2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET

År 2011 var det första hela året då biovärme distribuerades från Lövnäs biovärmecentral. Processvärme distribuerades både från Kalkstrandens värmecentral och från Finncements värmeåtervinningsenhet. I slutet av året kunde man notera att andelen biovärme var 41,4% och processvärme var 52,5%, och andelen bio+processvärme totalt 93,9% (2010 56,8%). Bolagets målsättning är att bio och processvärmens andel skall vara över 90% och denna målsättning uppnåddes redan under det första hela verksamhetsåret med Lövnäs biovärmecentral.

Nätet utökades med 817m. I slutet av år 2011 omfattade nätet 27.761m.

## 2.4 INVESTERINGAR

Bolaget har länge strävat efter att producera värme till kunderna förutom med processvärme även med bioenergi i stället för olja. Denna målsättning har nu uppnåtts då projektet med det länge planerade biovärmeverket slutfördes under sommaren 2011. Investeringens ursprungliga kostnadskalkyl var 5.151 000 € (moms 0 %) och den slutliga kostnaden för projektet blev 4.618.524 € (moms 0%). I sista raten av investeringsstödet erhöles 366.097 €. Det totala energistödet för projektet från Arbets- och näringsministeriet uppgick till 18% av den totala investeringskostnaden,

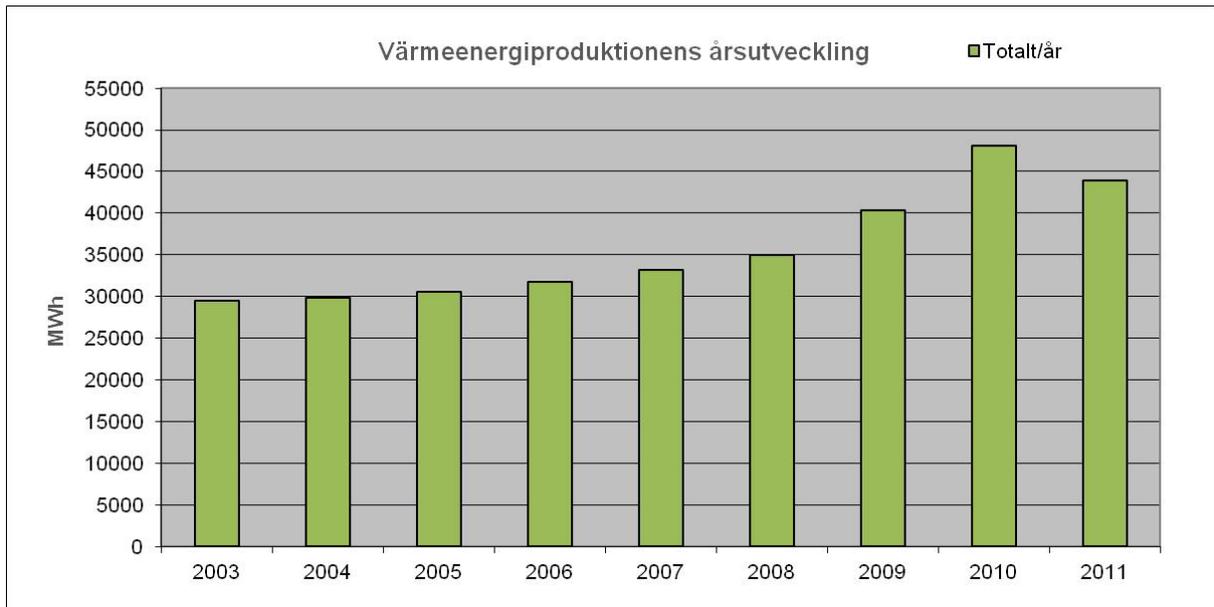
Bolaget har också investerat i fjärrvärmennätet. Under år 2011 byggdes sammanlagt 817m nya fjärrvärmerör, främst då linjen till Yrkesinstitutet Livia (Fiskeriskolan). Kostnaderna för denna rörinvestering uppgick till 178.596€ (inkl. moms).

För biovärmeverkets investering och byggandet av därtill hörande stamledningar har Kommunfinansiering Ab beviljat ett lån på 4 000 000 €. Amorteringen av detta lån påbörjas 2012.

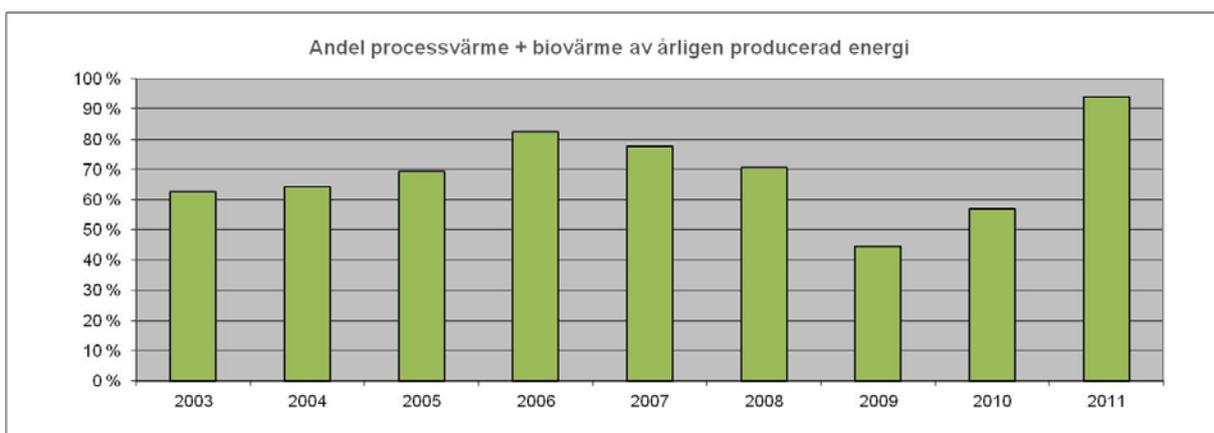


## 2.5 PRODUKTION

Den totala värmeproduktionen uppgick år 2011 till 43.864MWh ( 2010 till 48102 MWh). Av Nordkalk Ab köptes 17.621 MWh energi och av Finncement Ab 5.401 MWh.

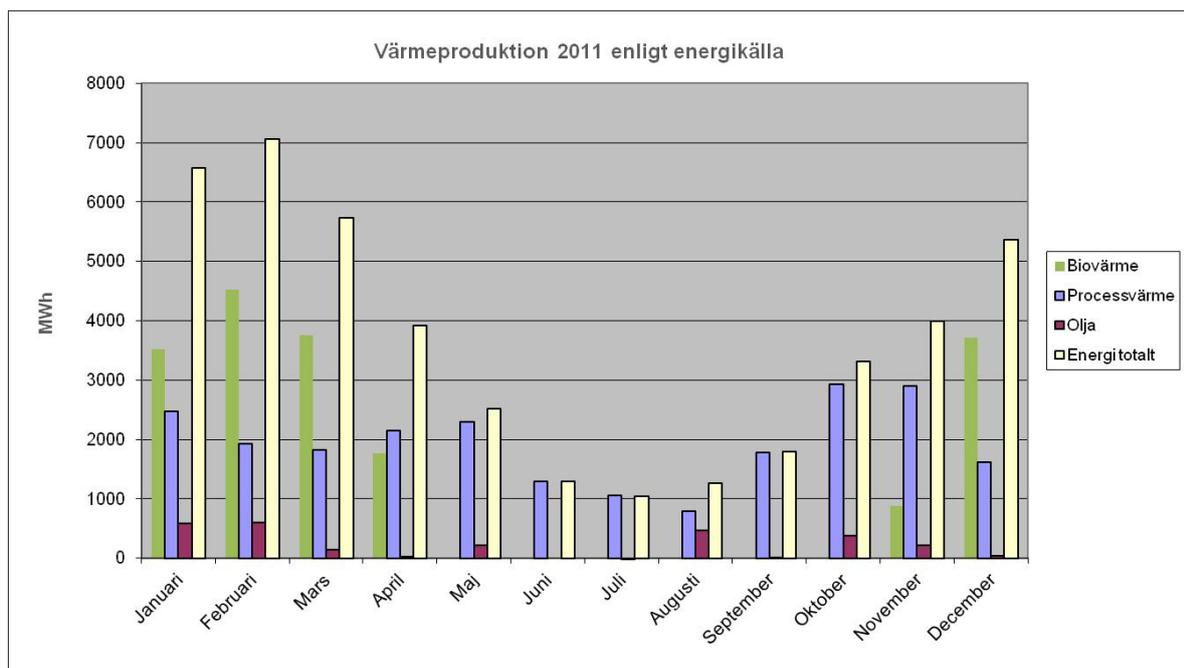


Processvärmens och biovärmens andel i den totala värmeproduktionen var 93,9 %. Detta uppfyllde bolagets målsättning att andelen bio- och processvärme ska uppgå till över 90%.

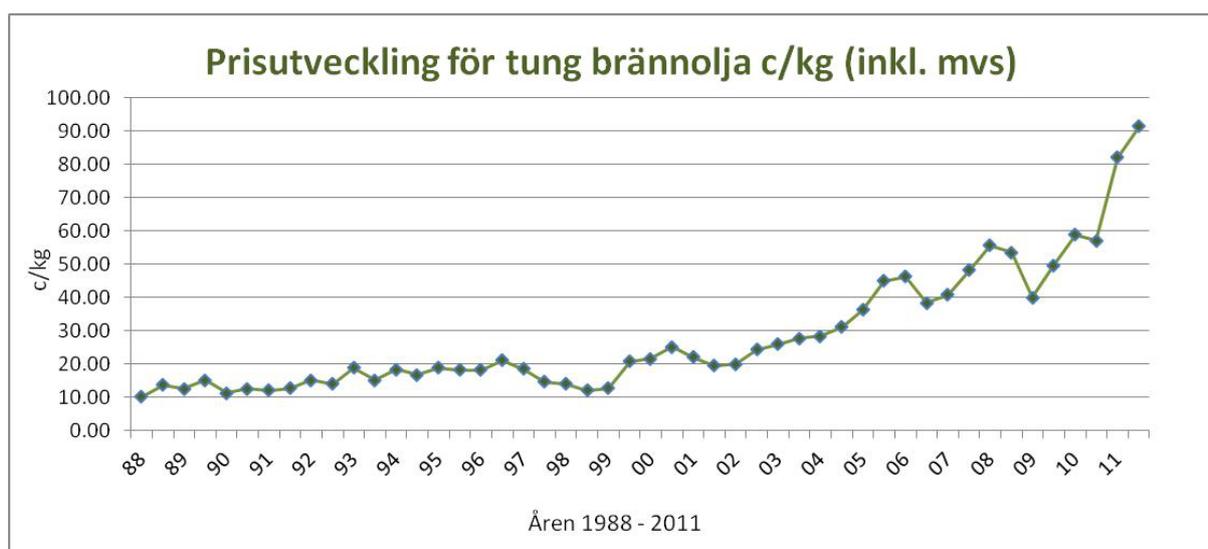


Andelen processvärme uppgick till normala mängder igen under 2011 då samkörningsprogrammet mellan de olika produktionsenheterna optimerades och därmed kunde också värmeväxlaren vid Finncement Ab fås med i produktionen.

Biovärmens andel kunde ha varit ännu något större, men flera produktionstopp på bioanläggningen under januari - mars för nödvändiga reparationer och omändringar minskade på produktionen av biovärme.



Den resterande energin, 2.670 MWh, producerades med olja. Reservvärmecentralen i Tennby har inte producerat värme under år 2011.



Uppvärmningsbehovstalet (graddagtalet) år 2011 var 3.629 (2010 4.655) i Åboregionen vilket är 88,2 % av normalvärdet (4.115).

## 2.6 MILJÖASPEKTER

Pargas Fjärrvärme Ab har levererat värme till sina kunder sedan 1983. Fjärrvärme är en miljövänlig energiform. En av bolagets målsättningar är att ytterligare minska miljöbelastningen. Syftet med investeringarna i biovärme är att utöka andelen av miljövänlig energi till över 90 % och reducera användningen av olja.

Bolaget önskar att också fastighetsägarna på orten gärna skulle beakta detta då de överväger att förnya sina värmeanläggningar.

## 2.7 UTSLÄPP

Vid bolagets värmeanläggningar användes tung olja med låg svavelhalt som bränsle. Vid förbränningen uppstår utsläpp, av vilka de mest betydande för miljön är kväveoxider ( $\text{NO}_x$ ), svaveldioxid ( $\text{SO}_2$ ), koldioxid ( $\text{CO}_2$ ) samt partiklar. Dessa utsläpp inverkar främst försurande på jordmånen och bidrar till övergödningen av vattendrag.

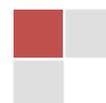
Med ibruktagandet av den nya biovärmecentralen i Lövnäs minskade oljeanvändningen avsevärt. Över 90% av värmeproduktionen vid Pargas Fjärrvärme Ab är nu koldioxidneutral (bio + processvärme). Biovärme är både miljömässigt och ekonomiskt lönsamt.

Värmecentralerna, värmeväxlarna och ledningsnätet kontrolleras regelbundet av myndigheterna.

## 2.8 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER

Den tillgängliga värmeeffekten (kapaciteten) för bolaget är:

Lövnäs biovärmeverk	8,0 MW
Kalkverkets återvinningsenhet för processvärme	3,5 MW



Finncements återvinningsenhet för processvärme	2,5 MW
Oljepannorna på kalkverksområdet	10,0 MW
<u>Oljepannorna i Tennby</u>	<u>6,0 MW</u>
Summa, effekt	30,0 MW

Placeringen av biovärmecentralen i Lövnäs ger en mera distribuerad värmeproduktion och bidrar därför till att öka leveranssäkerheten också vid störningar. Biovärmecentralen i Lövnäs tryggar också kvantitativt värmeleveranserna och minskar avsevärt beroendet av olja i värmeproduktionen.

Oljepannorna behövs dock även i fortsättningen som reserv och för att trygga värmeleveransen vid konsumtionstoppar. Samtliga oljepannor i Kalkstranden börjar dock vara över 15 år gamla, vilket anses vara normal livslängd för dylika pannor. Detta betyder att Pargas Fjärrvärme Ab inom de närmaste 5 åren borde förnya åtminstone två av sina oljepannor.

## 2.9 VERKSAMHETSRISKER OCH RISKHANTERING

Bolagets risker består främst av störningar i värmeleveransen till kunderna. Dessutom finns miljörisker och ekonomiska risker. Bolaget har försökt minimera störningar i värmeleveransen genom att hålla sina oljevärmecentraler i Kalkstranden och Tennby i full driftfärdighet.

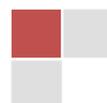
De allvarligaste störningarna är eventuella skador på huvudledningar mellan värmecentralerna och större kundkoncentrationer. T.ex. vid ett brott på stamledningen mellan Kalkstranden och Storgårdsgatan blir kapaciteten från biovärmecentralen och Tennby reserv-värmecentral otillräcklig under årets allra kallaste dagar. Biovärmecentralens placering i Lövnäs ger dock en betydligt tryggare värmedistribution än under tidigare år. För att ytterligare trygga leveranssäkerheten kommer bolaget att bygga en ny fjärrvärmerörförbindelse över Kyrksundet mellan Kyrksundstranden och Strandvägen.

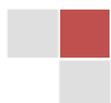
Bolaget har en heltäckande ansvars- och sakförsäkring i skadeförsäkringsbolaget If.

Bolaget försöker undvika risker genom att regelbundet kartlägga värmecentralernas och värmedistributionsnätets skick. Miljöriskerna har beaktats i gällande miljötillstånd.

De ekonomiska riskerna bedöms som små.

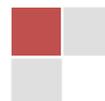






## SISÄLLYS

1. KATSAUS.....	30
1.1 AVAINLUVUT.....	32
1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N LIIKETOIMINTA-AJATUS .....	33
1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET .....	33
1.4 HALLITUS JA HALLINTO.....	33
1.5 YHTIÖKOKOUS.....	34
2. TOIMINTA.....	34
2.1 TALOUS.....	35
2.1.1 Tasekirja .....	35
2.1.2 Tilintarkastuskertomus.....	35
2.2 MAKSUT .....	36
2.2.1 Energiamaksu kulutetusta lämpöenergiasta 2011 .....	36
2.2.2 Perusmaksu 2011.....	36
2.2.3 Liittymismaksu 2011 .....	37
2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO.....	39
2.4 INVESTOINNIT .....	39
2.5 TUOTANTO .....	40
2.6 YMPÄRISTÖNÄKÖKULMAT .....	42
2.7 PÄÄSTÖT .....	42
2.8 YLEINEN STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT .....	42
2.9 TOIMINNAN RISKIT JA RISKIENHALLINTA .....	43



## PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

### VUODEN 2011 TOIMINTAKERTOMUS

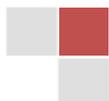
#### 1. KATSAUS

Kulunut vuosi 2011 oli Paraisten Kaukolämpö Oy:n 29. toimintavuosi. Lehtiniemen biolämpölaitoksen haasteet jatkuivat talvella 2011, mutta tilanne parani jonkin verran edelliskauteen verrattuna kesällä 2011 tehtyjen kattavien takuu- ja muutostöiden ansiosta. Vt. kaupungininsinööri Manne Carla toimi yhtiön toimitusjohtajana vuonna 2011.

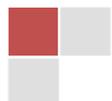
Vuoden 2011 lämmöntuotanto oli yhteensä 43 864 MWh. Biolämpölaitoksen osuus kokonaisenergiantuotannosta nousi 18 172 MWh:iin (41,4 %) ja prosessilämmön osuus oli 23 022 MWh (52,5 %) jakautuen Nordkalkin 17 621 MWh:n ja Finnsementin 5 401 MWh:n kesken. Raskaalla polttoöljyllä tuotetun lämpöenergian määrä oli ainoastaan 2 670 MWh (6,1 %), mitä voidaan pitää hyvin alhaisena ottaen huomioon Lehtiniemen biolämpölaitoksen tekniset haasteet käyttöjakson aikana. Teollisuuden prosessilämpö nousi jälleen normaalille tuotantotasolleen eli yli puolet yhtiön kokonaisenergiatarpeesta voitiin saada teollisuuden hukkalämmöstä.

Öljyn hinta jatkoi voimakasta nousuaan vuoden 2011 aikana. Raskaan polttoöljyn hinta vaihteli 820 eurosta tonnilta (2/2011, 23 % alv) 914 euroon tonnilta (12/2011, 23 % alv). Öljyhinnan muutokset eivät mainittavasti vaikuttaneet kuluttajahintoihin öljyllä tuotetun lämmön alhaisen osuuden ansiosta.

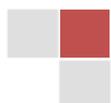
Vuoden aikana solmittiin viisi uutta liittymäsopimusta. Uusista liittymistä kaksi sijaitsee asemakaavoitetuilla alueilla, ja kaksi liittymää tehtiin Paramet Oy:n tiloihin. Viides uusi liittymä tuli ammattiopisto Liviaan (kalakoulu), joka liitettiin kaukolämpöön kesäkuussa. KVL-Tekniikka asensi kaukolämpöputken Hessundin alitse 30. toukokuuta.



Yhtiön toimittaman lämmön hinta on pysynyt kilpailukykyisenä. Hintoja tarkistettiin 8 prosentilla 1.5.2011 alkaen. Uusi hinta oli 49,95 euroa/MWh (0 % alv) ja 61,44 euroa/MWh (23 % alv). Seudun muihin kaukolämpöyhtiöihin verrattuna Paraisten Kaukolämpö Oy:n hinta on toiseksi alhaisin. Vertailussa Laitilan hinta oli alhaisin 57,58 euroa/MWh (23 % alv) ja Kaarinan korkein 84,93 euroa/MWh (23 % alv). Vertailu tehtiin syyskuussa 2011 voimassaolevien hintojen perusteella.



<b>1.1 AVAINLUVUT</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Liikevaihto, euroa	2.367.922	2.180.648
Liikevoitto, euroa	181.284	230.540
Prosenttia liikevaihdosta	7,7	10,6
Tilikauden voitto, euroa	104.081	- 18.776
Prosenttia liikevaihdosta	4,4	- 0,9
Kaukolämpöverkkoon liitettyjen kiinteistöjen määrä	162	167
Kaukolämpöverkon pituus metreinä	26.944	27.761
Enimmäissopimusteho, MW	19,9	21,5
Asennettu kaukolämpökapasiteetti yhteensä, MW	30	30
Lehtiniemen biolämpökeskus	8	8
Prosessilämpö, Nordkalk, Finnsementti	6	6
Öljykattilat, Kalkkiranta	10	10
Öljykattilat, Tennby	6	6
Tuotettu energia yhteensä, MWh	48.102	43.864
Prosessilämpö yhteensä	20.157 (41,9%)	23.022 (52,5%)
Prosessilämpö, Nordkalk	17.280	17.621
Prosessilämpö, Finnsementti	2.877	5.401
Lehtiniemen biolämpölaitos	7.165 (14,9%)	18.172 (41,4%)
Ölly yhteensä	20.780 (43,2%)	2.670 (6,1%)
Ölly, Kalkkiranta	20.008	2.670
Ölly, Tennby	772	0
Laskutettu energia yhteensä, MWh	41.891	36.218
Prosenttia tuotetusta energiasta	87,1	82,6
Energiamaksu kauden lopussa (sis. alv), euroa/MWh	57,50	61,44



## 1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N LIIKETOIMINTA-AJATUS

- Lämpöenergian hankkiminen, tuottaminen ja myyminen
- Tarkoituksenmukaisten energialaitosten ja lämmön toimittamiseen tarvittavan verkoston rakentaminen ja omistaminen Paraisten alueella
- Kaukolämmön jakelusta huolehtiminen tehtyjen sopimusten mukaisesti.

## 1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET

- Varman, kilpailukykyisen ja ympäristöystävällisen lämpöenergian jakelu yhtiön asiakkaille
- Kaukolämmön jakelun varmistaminen Paraisten keskustassa myös tulevia uudisrakennuksia ajatellen
- Toiminnan laajentaminen silloin kun se on talouden tai ympäristön kannalta järkevää
- Toiminnan kannattavuus, mikä merkitsee mm. sitä, että yhtiö
  - maksaa vuoden tuloksestaan enintään 50 prosenttia osinkona
  - selviää käyttökateen turvin niiden investointien rahoittamisesta, joiden omarahoitusaste on korkea.

## 1.4 HALLITUS JA HALLINTO

Yhtiökokouksessa 2010 yhtiön hallitukseen valittiin seuraavat henkilöt:

### Jäsenet

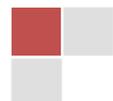
Christel Sonntag, puheenjohtaja  
Markku Järvinen, varapuheenjohtaja  
Kurt Lundqvist  
Stig Engman  
Inger Karlsson

### Varajäsenet

Birgit Karlsson  
Erik Nordenswan  
Tom Norrby  
Nils Hermansson  
Mariella Ramstedt

Diplomi-insinööri Manne Carla toimi kaukolämpöyhtiön toimitusjohtajana toimintavuonna 2011. Diplomi-insinööri Mika Laaksonen toimi käyttöpäällikkönä, ja muut käyttöpalvelut ostettiin Länsi-Turunmaan kaupungilta ja yksityisiltä yrityksiltä. Kirjanpidon hoiti Pretax Oy, joka on myös laatinut tilinpäätöksen.

Tilintarkastajina toimivat Oy Auditor Ab, Tove Lindström-Koli JHTT, HTM ja PriceWaterhouse-Coopers Oy, Johan Kronberg KHT.



## 1.5 YHTIÖKOKOUS

Toimintavuoden varsinainen yhtiökokous pidettiin 27.4.2011. Yhtiökokous hyväksyi hallituksen toimintakertomuksen ja vuoden 2010 tilinpäätöksen tilintarkastajien lausunnon mukaisesti. Yhtiökokous päätti, ettei toimintavuodelta 2010 makseta osinkoa yhtiön haastavan kassatilanteen johdosta.

Yhtiön osakepääoma oli 84 093,96 euroa per 31.12.2011. Länsi-Turunmaan kaupunki omisti yhtiön kaikki 500 osaketta.

## 2. TOIMINTA

Yhtiö aloitti toimintansa 1983, ja siten vuosi 2011 oli yhtiön 29. toimintavuosi.

Paraisten Kaukolämpö Oy on vuoden mittaan päivittänyt verkkosivujaan, [www.paraistenkaukolampo.fi](http://www.paraistenkaukolampo.fi). Sivuja käytetään muun muassa tiedotuskanavana asiakkaille. Asiakkaat voivat käyttää sähköpostiosoitetta [kaukolampo@parainen.fi](mailto:kaukolampo@parainen.fi) ottaessaan yhteyttä yhtiöön.

The screenshot shows the website for Paraisten Kaukolämpö Oy. The header includes the company logo and navigation links for 'Etusivu' and 'På svenska'. A main banner features a fire image with the text: '... PARGAS FJÄRRVÄRME - PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ... Puhdalla Bioenergialla tuotettua lämpöä suoraan kotisi'. Below the banner is a 'Tervetuloa Paraisten Kaukolämpöön' section with introductory text about the company's history and environmental goals. A 'YLEISTÄ' section mentions the new biomass plant in Lehtiniemi. A sidebar on the left lists navigation options like 'Kaukolämpö lukuina', 'Tiedotteet', and 'Hallinto'. At the bottom, there is a 'PÄIVYSTÄJÄ' contact box and a copyright notice: 'Copyright © 2011 Paraisten Kaukolämpö Oy, Rantatie 28, 21600 Parainen - Template by CSS Templates'.

Yhtiön kaukolämpöverkkoon oli liittynyt yhteensä 167 kiinteistöä 31.12.2011 mennessä. Sopimusvesivirta oli yhteensä 371,2 m<sup>3</sup>/h (lisäystä 28,5 m<sup>3</sup>/h), mikä antaa kaukolämpöyhtiön verkostoon liittyneiden kiinteistöjen yhteen lasketuksi liittymätehoksi maksimissaan 21,5 MW arviolta 50 asteen jäähdytyksen mukaan laskettuna (19,9 MW vuonna 2010).

Yhtiön hallituksen päätöksen mukaisesti syksyllä 2010 siirryttiin asiakkaiden energiamittareiden kaukoluentaan. Laitteet asennettiin kevään ja kesän 2011 aikana ja järjestelmä otettiin käyttöön loppukesällä.

Hallitus kokoontui 9 kertaa vuoden aikana. Palkkoina maksettiin 50 142 euroa, josta hallituksen palkkiot olivat 4 720 euroa. Palkkakustannukset olivat 126 % edellisvuoden palkkakustannuksia korkeammat, mikä selittyy ennen kaikkea Lehtiniemen biolämpölaitoksen käyttöönotolla. Palkkakustannusten arvioidaan palautuvan normaalille tasolle toimintavuonna 2012.

## 2.1 TALOUS

Vuoden liikevaihto oli 2 180 648 euroa. Yhtiön taloudellinen tulos ja tila käyvät ilmi alla olevasta tuloslaskelmasta ja taseesta.

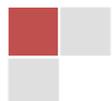
Tulos oli 18 776 euroa negatiivinen. Negatiivisesta tuloksesta huolimatta hallitus ehdottaa, että yhtiökokous päättää maksaa vuodelta 2011 pääomistajalle osinkona 100,00 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000 euroa sovittujen sijoitetun pääoman tuottoa koskevien tavoitteiden mukaisesti.

### 2.1.1 Tasekirja

Kts. sivu 8

### 2.1.2 Tilintarkastuskertomus

Kts. sivu 18



## 2.2 MAKSUT

Alla mainitut maksut olivat voimassa vuonna 2011. Paraisten Kaukolämpö Oy uusi 1.1.2011 alkaen lämpötariffinsa ja sopimusehtonsa Energiategollisuus ry:n suositusten pohjalta (T1/2010). Uusista maksuista on ilmoitettu asiakkaille marraskuussa 2010, ja ne ovat myös nähtävillä yhtiön verkkosivuilla.

### 2.2.1 Energiamaksu kulutetusta lämpöenergiasta 2011

Energiamaksu määräytyy Paraisten Kaukolämpö Oy:n kustannusrakenteen, käytetyn polttoaineen hinnan ja eri polttoainemuotojen arvioitujen vuosittaisten käyttöosuuksien perusteella.

Energiamaksua tarkistettiin 1.5.2011 8 prosentilla 61,44 euroon/MWh (ml. 23 % alv)

**1.1.2011:** 46,25 €/MWh + 23 % alv = 56,89 €/MWh

**1.5.2011:** 49,95 €/MWh + 23 % alv = 61,44 €/MWh

Hintoja tarkistetaan tarvittaessa, 1–2 kertaa vuodessa, biopolttoaineiden ja raskaan polttoöljyn markkinatilanteesta riippuen.

Energiamaksuun lisätään voimassaoleva arvonlisävero.

### 2.2.2 Perusmaksu 2011

Perusmaksun arvonlisäveroton hinta oli riippuvainen sopimusvesivirrasta  $V$  ( $m^3/h$ ) seuraavasti:

#### Sopimusvesivirta

$V = 0,00 - 0,50 m^3/h$

$V = 0,51 - 1,50$  ”

$V = 1,51 - 4,00$  ”

$V = 4,01 - 10,00$  ”

$V > 10,01$  ”

#### Perusmaksu (0 % alv)

$k \times k2 \times ( 51 + 976 \times V) \text{ €/ a, } V_{\min} = 0,20 m^3/h$

$k \times k2 \times ( 85 + 909 \times V) \text{ €/ a}$

$k \times k2 \times ( 589 + 572 \times V) \text{ €/ a}$

$k \times k2 \times ( 993 + 471 \times V) \text{ €/ a}$

$k \times k2 \times (3\ 684 + 202 \times V) \text{ €/ a}$



Tariffikerroin **k = 1,60** (1.1.2011 alkaen)

Kerroin **k2 = 1,00** (normaaliarvo)

Perusmaksun **k**-kertoimen vahvistaa Paraisten Kaukolämpö Oy verkostoon tehtävien investointikustannusten ja yhtiön tulorakenteen perusteella.

*Tariffikerroin **k** sidotaan elinkustannusindeksiin ja se tarkistetaan viimeisimmän julkaistun arvon mukaan vuosittain (1.1.). Tariffikertoimen 1.1.2011 arvon pohjana on elinkustannusindeksi 09/2010 = 1757 (10/1951 = 100).*

Paraisten Kaukolämpö Oy määrää **k2**-kertoimen kiinteistökohtaisesti.

Perusmaksuun lisätään voimassaoleva arvonlisävero.

### 2.2.3 Liittymismaksu 2011

Liittymismaksu on riippuvainen sopimusvesivirrasta  $V$  (m<sup>3</sup>/h) seuraavasti:

Liittymismaksun suuruus määräytyy alla mainitun tariffin mukaan ja sopimusvesivirran perusteella seuraavasti:

<u>Sopimusvesivirta</u>	<u>Liittymismaksu (0 % alv)</u>
$V = 0,00 - 0,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (875 + 4.373 \times V) \text{ €}, V_{\min} = 0,20 \text{ m}^3/\text{h}$
$V = 0,51 - 1,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (1\ 094 + 3\ 936 \times V) \text{ €}$
$V = 1,51 - 4,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (2\ 406 + 3\ 062 \times V) \text{ €}$
$V = 4,01 - 10,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (5\ 904 + 2\ 187 \times V) \text{ €}$
$V > 10,01 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (14\ 650 + 1\ 312 \times V) \text{ €}$

Tariffikertoimen arvo **k = 1,30** (1.1.2011 alkaen)

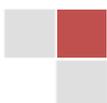
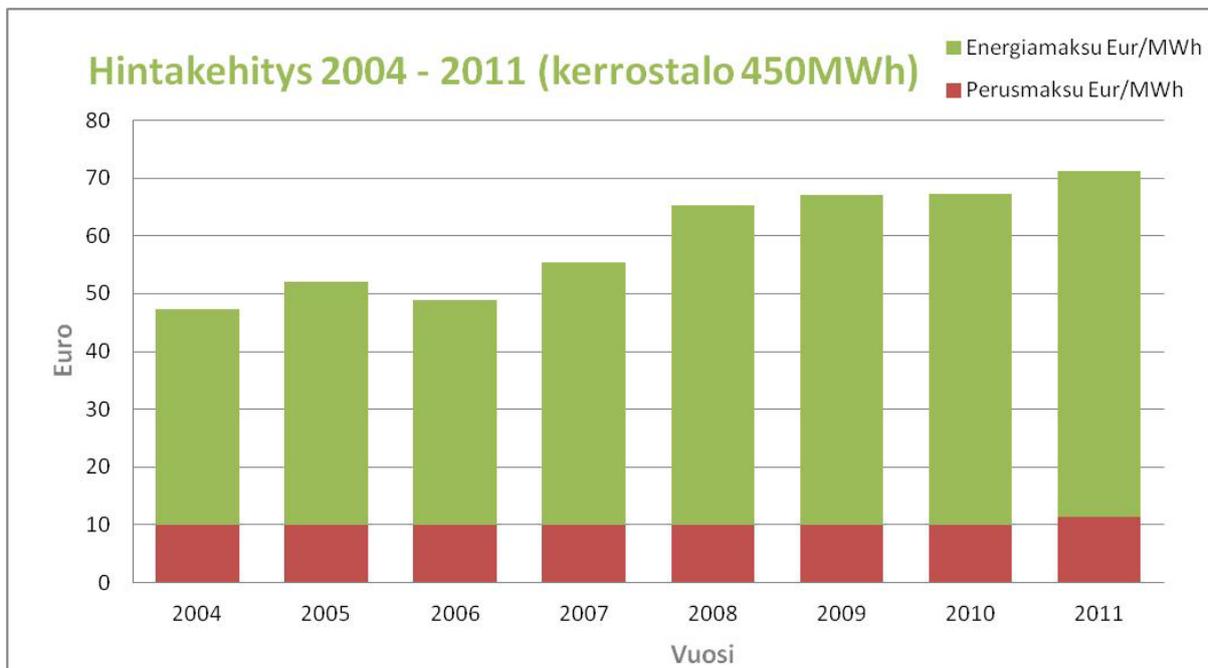
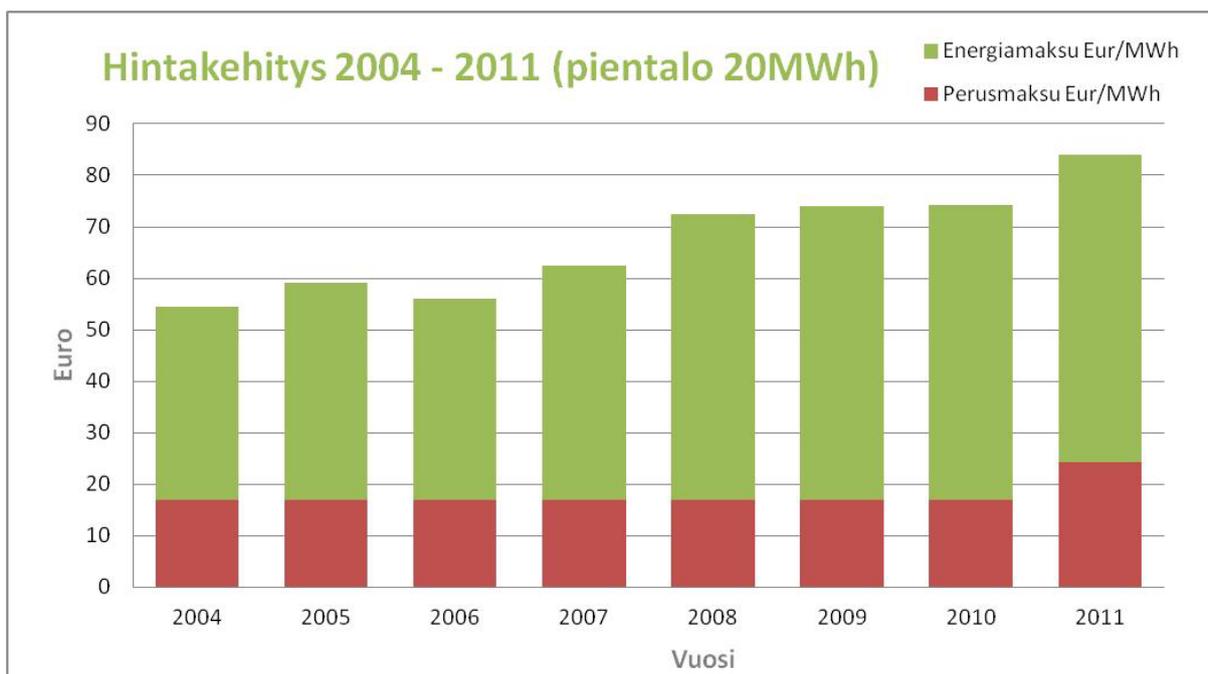
Kerroin **N = 1,00** (normaaliarvo)

Liittymismaksu pitää sisällään liittymisjohdon rakentamisen aina 20 metriin asti. Ylimenevä osuus siirretään liittymismaksuun todellisten rakennuskustannusten mukaan, ja ne laskutetaan erikseen.

Liittymismaksutariffin **k**-kertoimen arvon päättää Paraisten Kaukolämpö Oy verkostoon tehtävien investointikustannusten ja yhtiön tulorakenteen perusteella.

Paraisten Kaukolämpö Oy määrää **N**-kertoimen kiinteistökohtaisesti.

Liittymismaksuun lisätään voimassaoleva arvonlisäverovero.



## 2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO

Vuosi 2011 oli ensimmäinen kokonainen vuosi, jolloin Lehtiniemen biolämpölaitos toimitti biolämpöä jakeluun. Prosessilämpöä toimitettiin sekä Kalkkirannan lämpökeskuksesta että Finnsementin lämmöntalteenottoyksiköstä. Voidaan todeta, että vuoden lopussa biolämmön osuus oli 41,4 % ja prosessilämmön 52,5 % eli biolämmön ja prosessilämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 93,9 % (56,8 % vuonna 2010). Yhtiön tavoitteen mukaisesti biolämmön ja prosessilämmön osuuden on oltava yli 90 %, ja tämä tavoite saavutettiin jo Lehtiniemen biolämpölaitoksen ensimmäisen kokonaisen toimintavuoden aikana.

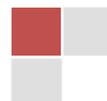
Verkon pituus kasvoi 817 metrillä. Vuoden 2011 lopussa verkon pituus oli yhteensä 27 761 metriä.

## 2.4 INVESTOINNIT

Yhtiö on jo pitkään pyrkinyt tuottamaan lämpöä asiakkailleen prosessilämmön lisäksi myös bioenergialla öljyn sijasta. Tavoite on nyt saavutettu, kun pitkään suunnitellun biolämpölaitoksen rakennushanke saatiin valmiiksi kesällä 2011. Investoinnin alkuperäinen kustannusarvio oli 5 151 000 euroa (0 % alv) ja hankkeen lopulliset kustannukset olivat 4 618 524 euroa (0 %). Investointituen viimeisessä erässä saatiin 366 097 euroa. Työ- ja elinkeinoministeriön hanketta varten maksama kokonaisenergiatuki oli 18 % kokonaisinvestointikustannuksista.

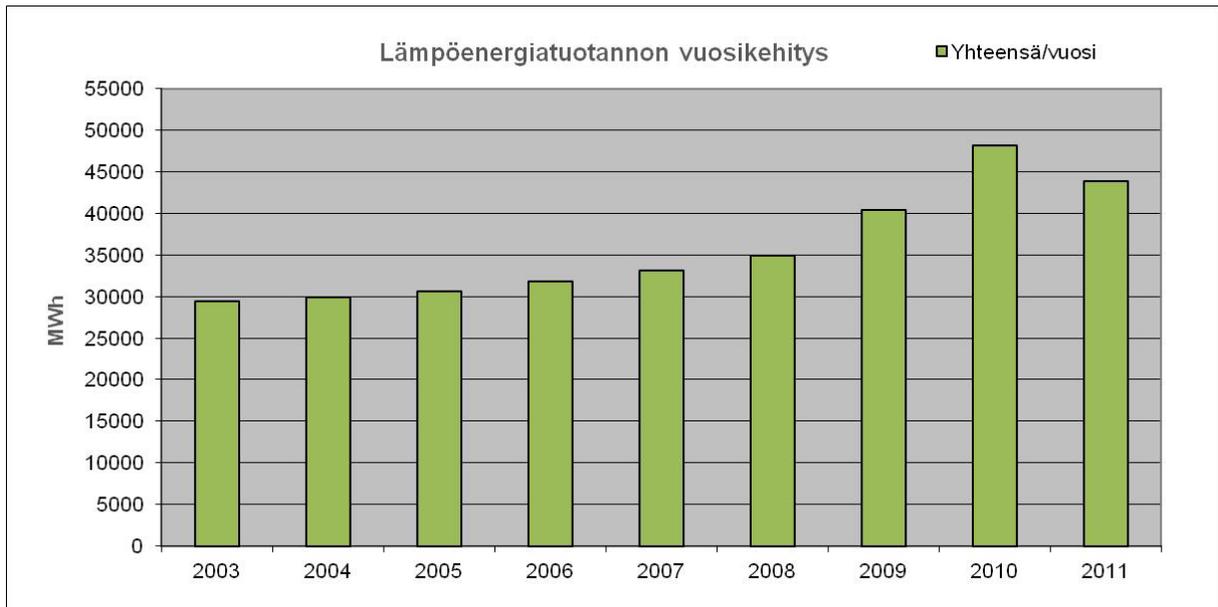
Yhtiö on investoinut myös kaukolämpöverkkoon. Vuonna 2011 rakennettiin yhteensä 817 metriä uutta kaukolämpöjohtoa, erityisesti ammattiopisto Liviaan (kalakoulu) johtanut putki. Kyseisen putki-investoinnin kustannukset olivat yhteensä 178 596 euroa (sis. alv).

Kuntarahoitus Oy myönsi 4 000 000 euron lainan biolämpölaitoksen investointia ja siihen liittyvien johtojen rakentamista varten. Tämän lainan lyhentäminen aloitetaan vuonna 2012.

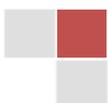
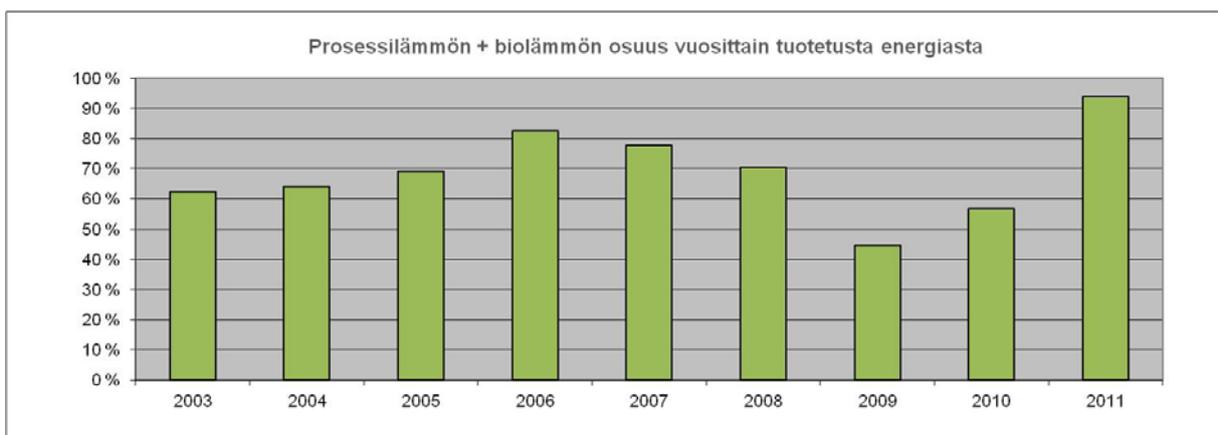


## 2.5 TUOTANTO

Vuoden 2011 kokonaislämmöntuotanto oli 43 864 MWh (48 102 MWh vuonna 2010). Nordkalk Oyj:ltä ostettiin 17 621 MWh ja Finnsementti Oy:ltä 5 401 MWh energiaa.

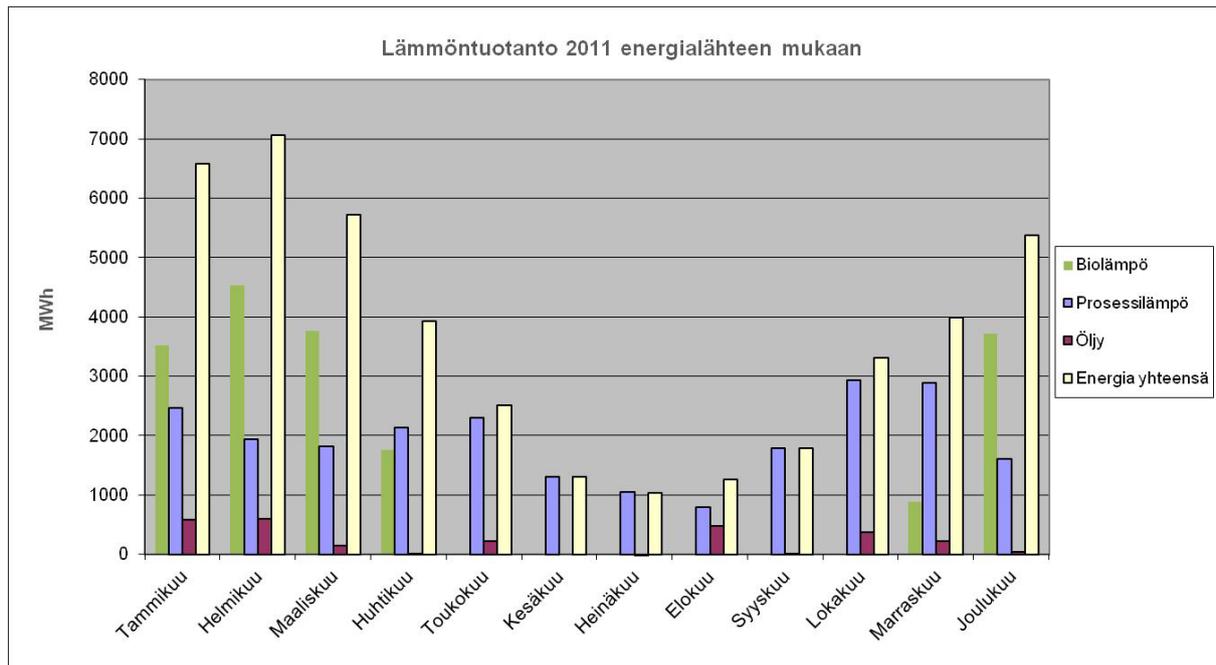


Prosessilämmön ja biolämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 93,9 prosenttia. Täten yhtiön tavoite biolämmön ja prosessilämmön yli 90 prosentin osuudesta täyttyi.



Prosessilämmön osuus palautui normaalille tasolle jälleen vuonna 2011, jolloin eri tuotantoyksiköiden välistä yhteisajo-ohjelmaa optimoitiin ja täten myös Finnsementti Oy:n lämmönvaihdin saatettiin ottaa mukaan tuotantoon.

Biolämmön osuus olisi voinut olla vielä hieman suurempi, mutta biolämmön tuotantoa vähensivät useat tuotantoseisokit, joita biolämpölaitoksella jouduttiin pitämään välttämättömiä korjauksia ja muutostöitä varten tammi-maaliskuussa.



Loput energiasta, 2 670 MWh, tuotettiin öljyllä. Tennbyn varalämpökeskusta ei käytetty lämmöntuotantoon vuoden 2011 aikana.



Vuonna 2011 astepäiväluku oli Turun seudulla 3 629 (4 655 vuonna 2010), mikä on 88,2 prosenttia normaaliarvosta (4 115).

## 2.6 YMPÄRISTÖNÄKÖKULMAT

Paraisten Kaukolämpö Oy on toimittanut lämpöä asiakkailleen vuodesta 1983 lähtien. Kaukolämpö on ympäristöystävällinen energiamuoto. Yksi yhtiön tavoitteista on ympäristöön kohdistuvan rasituksen vähentäminen edelleen. Investoimalla biolämpöön yhtiö pyrkii lisäämään ympäristöystävällisen energian osuutta yli 90 prosenttiin ja vähentämään öljyn käyttöä.

Yhtiö toivoo myös paikkakunnan kiinteistönomistajien ottavan tämän huomioon harkitessaan lämmitysjärjestelmiensä uusimista.

## 2.7 PÄÄSTÖT

Yhtiön lämpölaitoksissa käytettiin polttoaineena vähärikkistä raskasta polttoöljyä. Palamisen yhteydessä muodostuu päästöjä, joista ympäristön kannalta merkittävimmät ovat typpioksidit ( $\text{NO}_x$ ), rikkioksidi ( $\text{SO}_2$ ), hiilidioksidi ( $\text{CO}_2$ ) sekä hiukkaspäästöt. Päästöt vaikuttavat lähinnä maaperän happamoitumiseen ja edistävät vesistöjen rehevöitymistä.

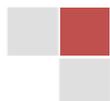
Lehtiniemen uuden biolämpölaitoksen käyttöönoton myötä öljyn käyttö väheni huomattavasti. Yli 90 prosenttia Paraisten Kaukolämpö Oy:n lämmöntuotannosta on nyt hiilidioksidineutraalia (biolämpö + prosessilämpö). Biolämpö on kannattavaa sekä ympäristön että talouden kannalta.

Viranomaiset tarkistavat säännöllisesti lämpökeskukset, lämmönvaihtimet ja johtoverkon.

## 2.8 YLEINEN STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Yhtiön käytössä oleva lämpöteho (kapasiteetti) on:

Lehtiniemen biolämpölaitos	8,0 MW
Kalkkitehtaan prosessilämmön talteenottoyksikkö	3,5 MW
Finnsementin prosessilämmön talteenottoyksikkö	2,5 MW
Kalkkitehtaan alueen öljykattilat	10,0 MW



Tennbyn öljykattilat 6,0 MW

Teho yhteensä 30,0 MW

Biolämpölaitoksen sijoittaminen Lehtiniemeen hajauttaa lämmöntuotantoa ja myötävaikuttaa näin toimitusvarmuuden lisäämiseen myös häiriötilanteissa. Lehtiniemen biolämpölaitos turvaa lämpötoimitukset myös määrällisesti ja vähentää huomattavasti lämmöntuotannon riippuvuutta öljystä.

Öljykattiloita tarvitaan kuitenkin jatkossakin varalämpöjärjestelmänä ja turvaamaan lämpötoimituksen kulutuspiikkien aikana. Kalkkirannan alueen kaikki öljykattilat alkavat kuitenkin olla yli 15 vuotta vanhoja, mitä pidetään kyseisten kattiloiden normaalina käyttöikäenä. Tämä merkitsee sitä, että Paraisten Kaukolämpö Oy:n tulisi uusia ainakin kaksi öljykattilaansa lähimmän viiden vuoden aikana.

## **2.9 TOIMINNAN RISKIT JA RISKIENHALLINTA**

Yhtiön riskit aiheutuvat pääasiassa häiriöistä lämmön toimittamisessa asiakkaille. Lisäksi toimintaan sisältyy ympäristöriskejä ja taloudellisia riskejä.

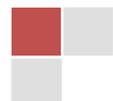
Yhtiö on pyrkinyt minimoimaan lämmönjakelun häiriöitä pitämällä Kalkkirannan ja Tennbyn öljylämpökeskukset täydessä käyttövalmiudessa.

Vakavimmat häiriöt aiheutuvat lämpökeskusten ja suurempien asiakaskeskittymien välisten pääjohtojen mahdollisista rikkoutumisista. Esimerkiksi Kalkkirannan ja Storgårdninkadun välisen runkojohdon rikkoutuessa biolämpölaitoksen ja Tennbyn varalämpökeskuksen kapasiteetti ei riitä vuoden kylmimpinä päivinä. Aikaisempiin vuosiin verrattuna lämmönjakelu on kuitenkin turvatumpaa biolämpölaitoksen Lehtiniemeen sijoittamisen ansiosta. Toimitusvarmuuden turvaamiseksi edelleen yhtiö tulee rakentamaan uuden kaukolämpöputkiyhteyden Kirkkosalmen alitse Kirkkosalmenrannan ja Rantatien välille.

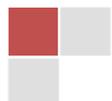
Yhtiöllä on täysvastuu- ja esinevakuutus If Vahinkovakuutusyhtiössä.

Yhtiö pyrkii välttämään riskejä kartoittamalla säännöllisesti lämpökeskusten ja lämmönjakeluverkon kuntoa. Ympäristöriskit on otettu huomioon voimassaolevassa ympäristöluvassa.

Taloudelliset riskit arvioidaan pieniksi.







**FJÄRR****VÄRME**  
**KAUKO****LÄMPÖ**